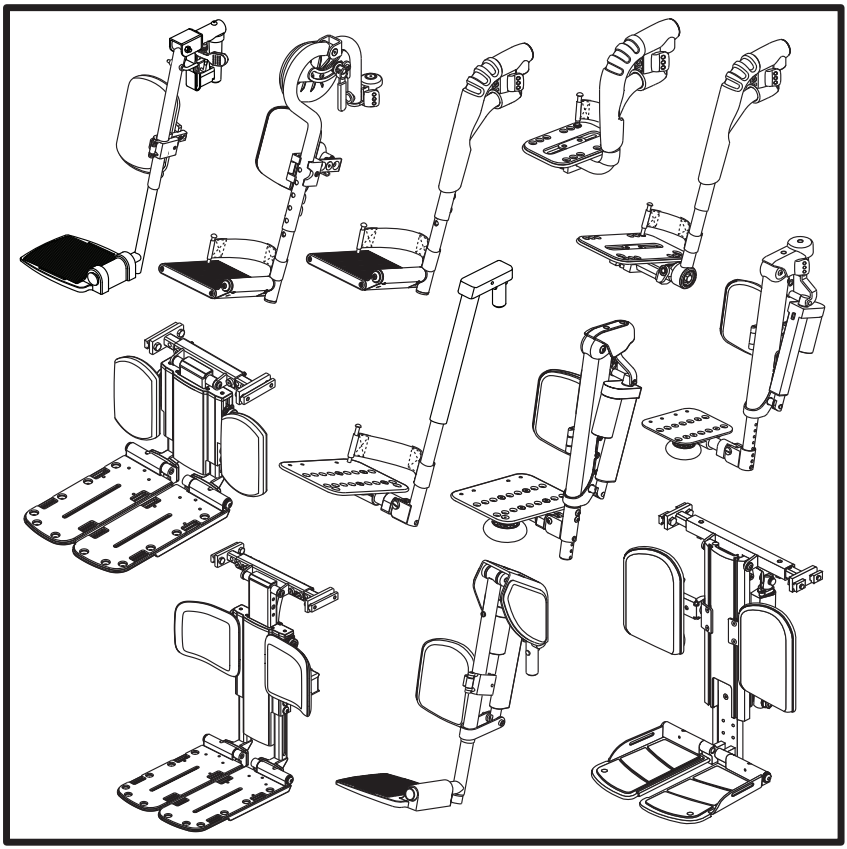
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Repose-pieds
Appui-jambes



Pride®
Mobility Products Corp.

QUANTUM® REHAB
A Division of Pride Mobility Products® Corp.

CONSIGNES DE SECURITE

MISE EN GARDE! L'installation initiale et l'exécution de toutes les instructions contenues dans ce manuel doivent être éxécutées par un technicien autorisé Pride.

Les symboles suivants servent à identifier les avertissements et les interdits. Il est très important de les lire et de bien les comprendre.

MISE EN GARDE! Indique une condition/situation potentiellement dangereuse. Vous devez respecter les consignes sous peine de vous blesser, de causer des dommages et ou un mauvais fonctionnement. Ce pictogramme apposé sur le produit est de couleur noire sur un triangle jaune avec bordure noire.

OBLIGATOIRE! Ces actions doivent être exécutées selon les consignes sous peine de vous blesser, ou d'endommager l'appareil. Ce pictogramme apposé sur le produit est de couleur blanche avec un point bleu et bordure blanche.

INTERDIT! Ces actions sont interdites. Vous ne devez sous aucune considération, entreprendre ces actions. Ces actions peuvent entraîner des blessures et/ou dommages à votre équipement. Ce pictogramme apposé sur le produit est de couleur noire avec un rond rouge et barre rouge.

NOTE: Ce manuel a été préparé à partir des spécifications et informations les plus récentes disponibles au moment de la publication. Nous nous réservons le droit d'apporter les changements nécessaires de temps à autre. Ces changements au produit peuvent causer des variations entre les illustrations et explications contenues dans ce manuel et le produit que vous avez acheté. La version la plus récente de ce manuel est disponible sur notre site Internet.

Copyright © 2012
Pride Mobility Products
INFMANU3633/Rev B/March 2012

TABLE DES MATIERES

PICTOGRAMMES DE SECURITE 4

INTRODUCTION 5

REPOSE-PIEDS 7

APPUI-PIEDS OU APPUI-JAMBES ESCAMOTABLES 9

APPUI-JAMBES ENFICHABLES 10

APPUI-JAMBES ELEVATEURS 11

PALETTE MULTIAXES 13

AJUSTABLE REPOSE PIED A MONTAGE CENTRE 15

APPUI-JAMBES ELEVATEURS MOTORISES HAUT PIVOT 16

APPUI-JAMBES MOTORISES COMPENSATEURS 17

APPUI-JAMBES MOTORISES ESCAMOTABLES ARTICULES .. 18

PLATFORM REPOSE-PIEDS MOTORISEE ARTICULEE 19

COUSSINS DE MOLLET RETRACTABLES 20

PICTOGRAMMES DE SECURITE

PICTOGRAMMES DE SECURITE

Les symboles suivants servent à identifier les avertissements et les interdits. Il est très important de les lire et de bien les comprendre.

Lisez et suivez les consignes et informations contenues dans ce manuel.

Évitez d'exposer à la pluie, neige, glace, sel ou à de l'eau stagnante autant que possible. Gardez le fauteuil bien propre et au sec.

EMI/RFI — Ce produit a subi et réussi le test de niveau d'immunité d'interférence radio magnétique de 20 V/m.

INTRODUCTION

Bienvenue chez Pride Mobility Products (Pride). Votre produit est un appareil aux lignes modernes et attrayantes, fabriqué selon une technologie d'avant-garde mais surtout **sécuritaire** et confortable. Nous sommes convaincus que sa fiabilité, ses fonctionnalités et les services qu'il vous rendra feront de vous un propriétaire satisfait. Lorsque vous serez accoutumé avec le fonctionnement **sécuritaire** et l'entretien de votre produit, celui-ci vous fournira plusieurs années de service sans problèmes.

Lisez et **suivez** toutes les instructions, mises en garde et notes contenues dans ce manuel avant de tenter d'utiliser votre appareil pour le première fois. Vous devez de plus lire toutes les instructions, mises en garde et notes contenues dans les manuels d'instructions supplémentaires du contrôleur, des repose-pieds, et/ou systèmes qui accompagnent votre fauteuil motorisé avant de l'utiliser pour la première fois. Votre **sécurité** depend de l'attention et du bon jugement que vous, vos proches et vos professionnels y porteront.

Ce manuel doit être consulté en complément du manuel que vous avez reçu avec votre fauteuil motorisé. Si vous ne comprenez pas quelqu'information contenue dans ce manuel ou si vous avez besoin d'aide pour préparer ou faire fonctionner votre appareil, veuillez contacter votre détaillant Pride autorisé. **Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel et/ou sur les autocollants apposés sur votre appareil peut provoquer des accidents avec blessures, des dommages et entraîner l'annulation de la garantie.**

CONVENTION A L'ACHAT

En acceptant ce produit, vous vous engagez à ne pas modifier, altérer, enlever ou rendre inutilisable les protecteurs et/ou gardes de sécurité, dispositifs de sécurité. Vous vous engagez à ne pas refuser ni négliger de faire installer les trousses de mise à jour au besoin, fournies par Pride afin de maintenir ou améliorer l'aspect sécuritaire de votre appareil.

ECHANGE D'INFORMATIONS

Nous aimerions recevoir vos commentaires, questions et suggestions au sujet de ce manuel. Nous aimerions aussi recevoir vos commentaires concernant la fiabilité et la sécurité de votre nouveau produit et les services offerts par votre détaillant Pride autorisé. Nous aimerions être avisé si vous déménagez, car nous pourrons vous tenir informé si des mesures venaient à être prises pour augmenter la sécurité de votre produit, ou encore sur les nouveaux produits, nouvelles options qui augmenteraient le plaisir associé à l'utilisation de votre produit.

NOTE: Si vous perdez ou égarez votre carte de garantie ou votre manuel du propriétaire, téléphonez ou écrivez-nous, c'est avec plaisir que nous vous ferons parvenir immédiatement des documents de remplacement.

Mon détaillant Pride autorisé est:

Nom: _____

Adresse: _____

Téléphone: _____

Date d'achat: _____

Interférence électromagnétique et interférence radiomagnétique (EMI/RFI)

MISE EN GARDE! Des tests ont démontré que les ondes électromagnétiques et radiomagnétiques peuvent affecter le fonctionnement des véhicules motorisés électriques.

Les inteférences électromagnétiques et radiomagnétiques proviennent de sources telles que les téléphones cellulaires, radio portable (walkie-talkies), stations de radio et/ou télévision, radio amateur (HAM) réseau d'ordinateur sans fil, micro-onde, téléavertisseurs et les radio utilisés par les services d'urgence. Dans certains cas, ces ondes peuvent provoquer des mouvements ou endommager le contrôleur. Tout véhicule motorisé électrique possède son niveau d'immunité (ou résistance) aux EMI/RFI. Plus grand est le niveau, meilleur est la protection contre les EMI/RFI. Ce produit a subi et réussi un test d'immunité de 20 V/m.

MISE EN GARDE! Les effets de EMI/RFI causés par les téléphones cellulaires, les radios bidirectionnelles, les ordinateurs portables, et les autres appareils semblables tels que les transistors peuvent faire bouger votre fauteuil motorisé de façon involontaire. Soyez prudent lorsque vous utilisez l'un de ces appareils en même temps que votre fauteuil motorisé. Évitez de vous approcher de trop près d'une station de radio ou de télévision.

MISE EN GARDE! L'ajout d'accessoires ou composantes à votre véhicule électrique peut le rendre plus sensible aux effets des EMI/RFI. Ne modifiez pas votre fauteuil motorisé sans l'autorisation de Pride.

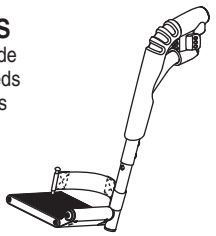
MISE EN GARDE! Votre propre fauteuil peut affecter le fonctionnement des autres appareils électriques situés à proximité.

NOTE: Pour de plus amples informations sur les EMI/RFI, visitez le www.pridemobility.com. Si votre fauteuil bouge de façon involontaire, ou si les freins se relâchent d'eux-mêmes, coupez le contact dès que faire se peut et contactez votré détaillant/spécialiste autorisé pour rapporter l'incident.

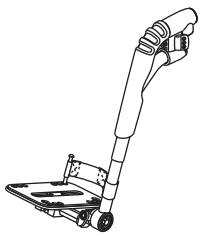
REPOSE-PIEDS

La figure 1 fournit des informations sur les différents types de repose-pieds disponibles. Consultez-la afin de vous familiariser avec leurs composantes avant de vous en servir.

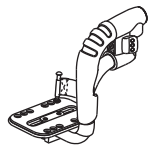
REPOSE-PIEDS RETRACTABLES
Permet a l'utilisateur de pivoter les repose-pieds vers les cotes lors des transferts.



Style #8

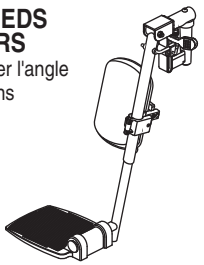


Style #8
Avec Palette de Pieds Multiaxes

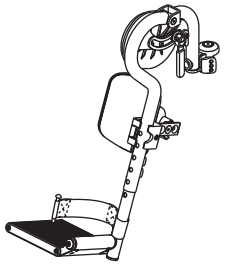


Pediatrique

REPOSE-PIEDS ELEVATEURS
Permet de regler l'angle de la jambe sans intervalle.

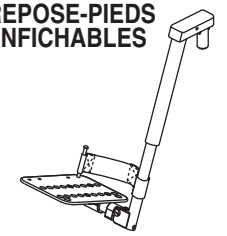


Repose-jambe élévateur standard



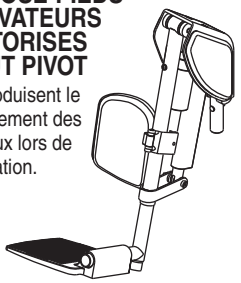
Repose-jambe élévateur international style #14

REPOSE-PIEDS ENFICHABLES

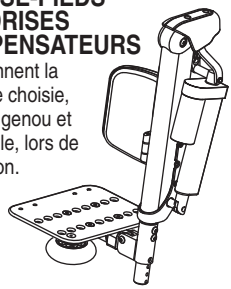


A Usage Intense avec Palette Pour Pieds Multiaxes

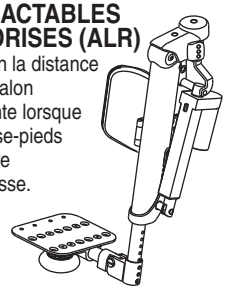
REPOSE-PIEDS ELEVATEURS MOTORISES HAUT PIVOT
Reproduisent le mouvement des genoux lors de l'elevation.



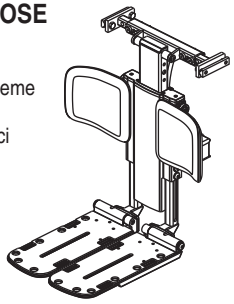
REPOSE-PIEDS MOTORISES COMPENSATEURS
Maintiennent la distance choisie, entre le genou et la cheville, lors de l'elevation.



REPOSE-PIEDS RETRACTABLES MOTORISES (ALR)
Maintien la distance genou/talon constante lorsque le repose-pieds est eleve ou abaisse.



ADJUSTABLE REPOSE PIED A MONTAGE CENTRE
Pour l'utilisateur d'un systeme de positionnement qui prefere un plateau, celui-ci s'installe directement sur le cadre du siege.



REPOSE-PIEDS MOTORISES (AFP)
Maintien la distance genou/talon constante lorsque le repose-pieds est eleve ou abaisse.

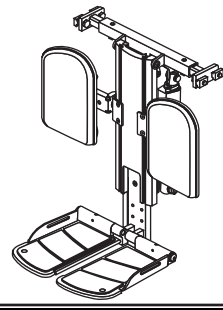


Figure 1. Repose-pieds et appui-jambes

APPUI-PIEDS OU APPUI-JAMBES ESCAMOTABLES

Vous pouvez les déplacer vers les côtés avant de sortir de votre fauteuil.

Pour escamoter les appui-pieds:

1. Pesez sur le bouton de détente.
2. Rétractez l'appui-pied vers le côté.

Pour régler la longueur des appui-jambes:

1. Retirez les deux vis dans la rallonge de tube. **Voir les figures 2 et 3.**
2. Faites glisser le tube vers la longueur désirée.
3. Réinstallez les deux vis et serrez-bien.

Pour changer l'angle du plateau repose-pied:

1. Desserrez la quincaillerie qui se trouve en-dessous du plateau repose-pied. **Voir la figure 4.**
2. Régler le plateau repose-pied à la position désirée. **Voir la figure 4.**
3. Serrer la quincaillerie en-dessous du plateau repose-pied.

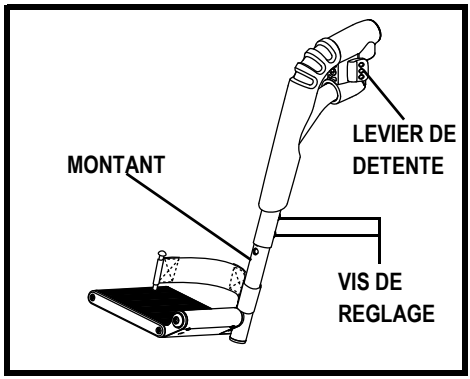


Figure 2. Appuis-pieds escamotable

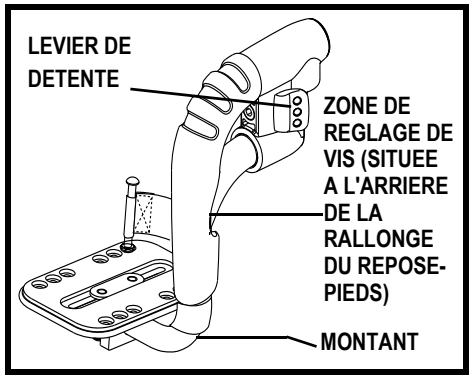


Figure 3. Réglage de l'appui-pied pédiatrique rétractable

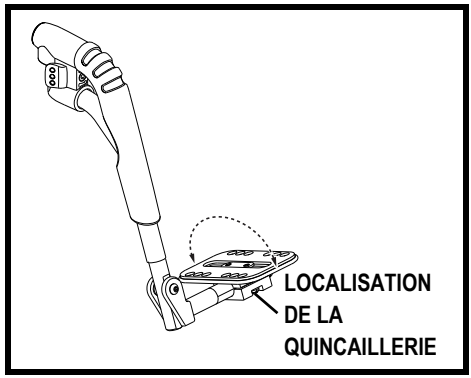


Figure 4. Réglage de l'angle du plateau repose-pied

APPUI-JAMBES ENFICHABLES

Ceux-ci sont faciles à enficher dans le support d'appui-pjambes. Vous pouvez régler la position avant/ arrière et la longueur des appui-pieds. **Voir la figure 5.**

Pour régler la position avant/ arrière:

1. Retirez le boulon de réglage du montant.
2. Déplacez le support vers l'intérieur ou l'extérieur à la position désirée.
3. Alignez les trous de réglage du support et du montant.
4. Réinstallez le boulon et serrez le tout en place.

Pour régler la longueur d'un appui-jambe ou appui-pied:

1. Retirez la vis de réglage de la rallonge de l'appui-jambe.
2. Déplacez l'appui-jambe vers le niveau désiré.
3. Alignez les trous de réglage de la rallonge et du montant puis réinstallez la vis de réglage.

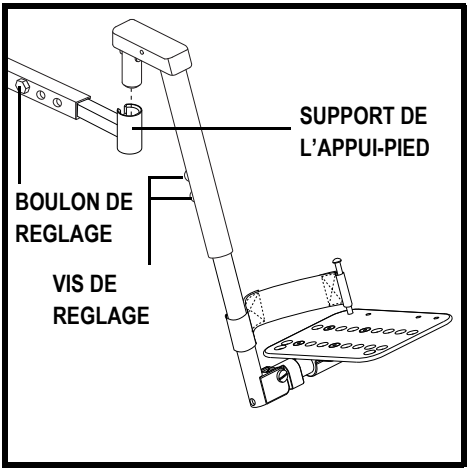


Figure 5. Appui-pied haute résistance enfichable

APPUI-JAMBES ELEVATEURS

Les appui-jambes élévateurs (ELRs) permettent d'élever les jambes.

Pour rétracter un appui-jambe (ELR):

1 Pesez sur le levier de détente A.
2 Rétractez l'appui-jambe vers le côté du fauteuil.

Pour régler l'angle sur les appui-jambes élévateurs standards (ELRs):

1. Pesez sur le levier de détente B. **Voir la figure 6.**
2. Élevez l'appui-jambe à l'angle désiré.

Pour régler l'angle sur les appui-jambes élévateurs style international # 14:

1. Soulevez le levier de détente B. **Voir la figure 7.**
2. Élevez l'appui-jambe à l'angle désiré.
3. Pesez sur le levier de détente B.

Pour régler la longueur des appuis-jambes (ELRs):

1. Retirez la vis de réglage sur le côté de la rallonge de l'appui-jambe. **Voir la figure 6 ou figure 7.**
2. Faites glisser la rallonge vers la longueur désirée.
3. Réinstallez la vis de réglage.

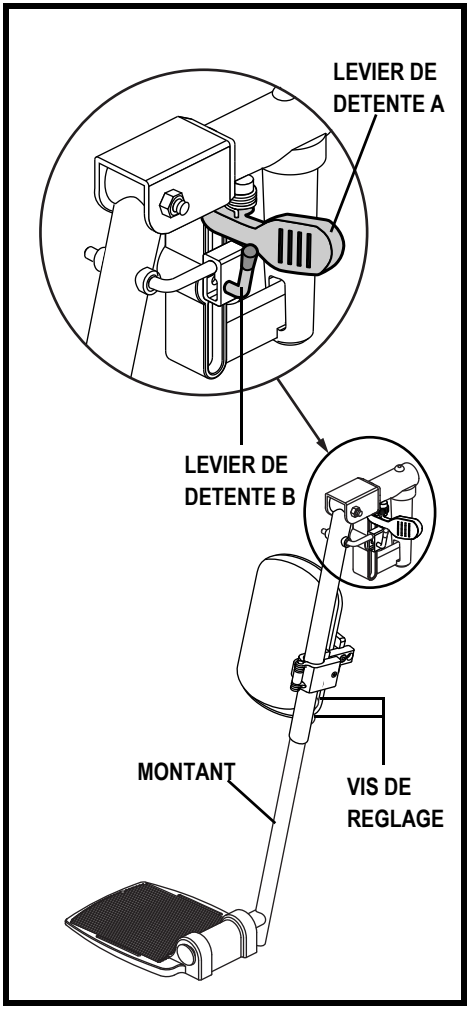


Figure 6. Appui-jambes élévateur standard

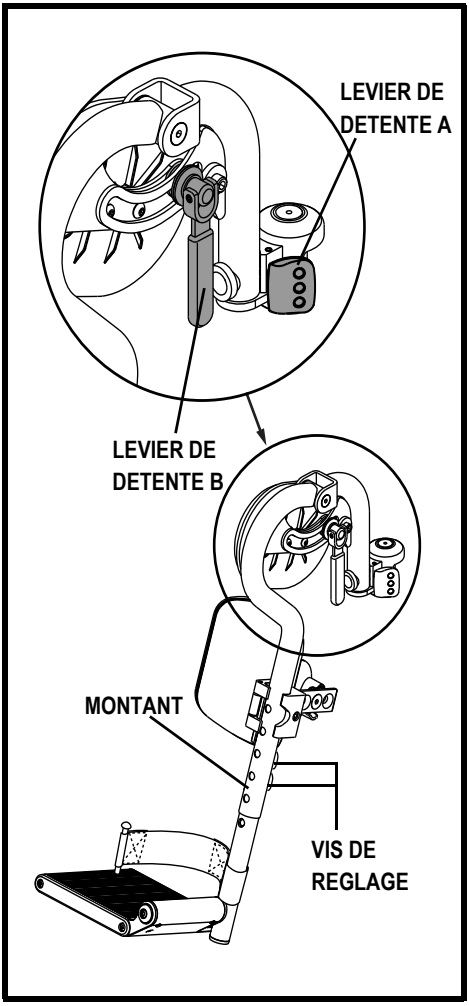


Figure 7. Appui-jambes élévateurs, style International # 14

PALETTE MULTIAXES

La palette multiaxes peuvent être installées sur les standard appui-jambes élévateurs ou sur les appui-pieds escamotables. La palette multiaxes peut s'ajuster de 4 façons: (A) hauteur de l'appui-mollet, (B) position, (C) inclinaison et (D) angle. **Voir les figures 8 et 9.**

Pour changer la longueur de l'appui-jambe (A):

1. Retirez (desserrer sur les escamotables) les vis.
2. Allongez l'appui-jambe à la longueur désirée.
3. Replacez (serrer sur les escamotables) les vis.

Pour changer la position de la palette (B):

1. Retirez (desserrer sur les escamotables) les vis.
2. Placez la palette à la position désirée.
3. Replacez (serrer sur les escamotables) les vis.

Pour modifier l'inclinaison et l'angle du plateau repose-pied sur les escamotables (C):

1. Retirez les vis.
2. Inclinez (pivoter sur les escamotables) la palette à la position désirée.
3. Replacez les vis.

Pour changer l'angle du plateau repose-pied sur l'appui-jambes élévateur (D):

1. Tournez les vis dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire l'angle de la palette.
2. Tournez les vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter l'angle.

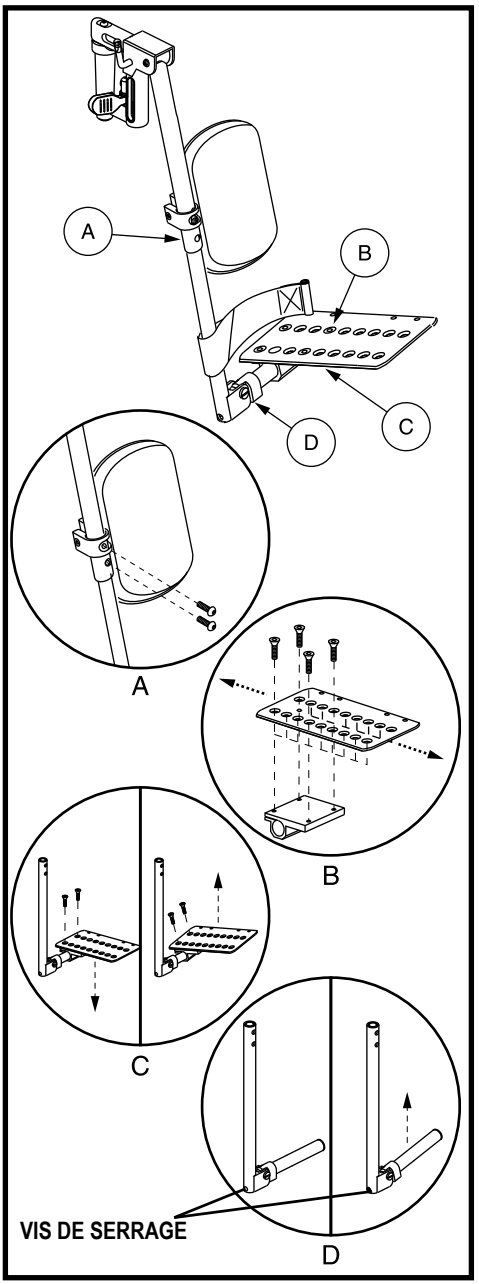


Figure 8. Palettes multiaxes pour «ELR»

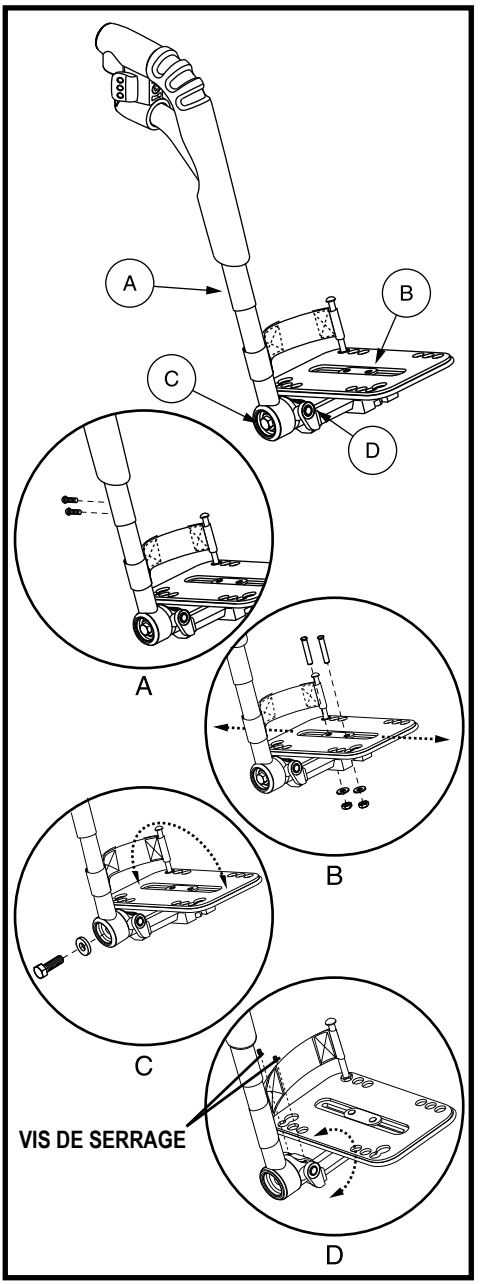


Figure 9. Palettes multiaxes pour les appui-pieds escamotables

AJUSTABLE REPOSE PIED A MONTAGE CENTRE

Le ajustable repose pied à montage centré est installé directement sur le système de siège pour satisfaire aux utilisateurs qui ont besoin d'un système de positionnement, mais préfèrent un repose-pied. La hauteur et l'angle du repose-pied à montage centré sont réglables.

Pour régler l'angle du repose-pied:

1. Retirez la quincaillerie de réglage de l'angle, du support de réglage de l'angle. **Voir Figure 10.**
2. Ajustez le repose-pied à l'angle désiré. **Voir Figure 10.**
3. Réinstaller la quincaillerie de réglage de l'angle dans le support de réglage de l'angle et serrer.

Pour ajuster la hauteur du repose-pied:

1. Retirez les vis de réglage de la hauteur. **Voir Figure 10.**
2. Faites glisser le repose-pied vers le haut ou vers le bas jusqu'à la hauteur désirée.
3. Réinstaller les vis de réglage de la hauteur.

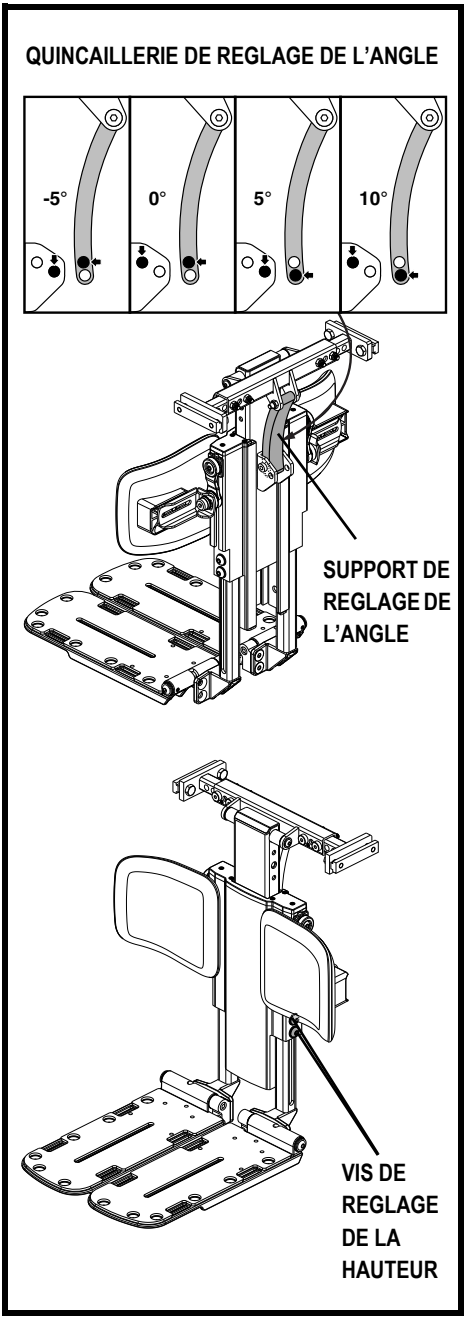


Figure 10. Ajustable repose pied à montage centré

APPUI-JAMBES ELEVATEURS MOTORISES HAUT PIVOT

Afin d'imiter le plus précisément possible le mouvement normal des genoux, les points de pivot des appui-jambes élévateurs motorisés haut pivot sont placés plus haut sur le châssis. Ils peuvent être ajustés individuellement ou en pair. **Voir la figure 11.** Un mouvement d'un angle de 70° est possible. Des appui-mollets escamotables standards, ajustables en hauteur et en profondeur, peuvent y être installés et tous les modèles de plaques d'appui-pieds sont acceptés. La capacité de poids maximale est de 136 kg (300 lb). Ils peuvent s'adapter à toutes les bases motrices équipées d'un système électronique de version récente et sont aussi disponibles avec le système de siège «Synergy». Les appui-jambes élévateurs motorisés haut pivot fonctionnent à l'aide du module de contrôle de votre fauteuil motorisé ou d'un interrupteur.

NOTE: Ci-dessous vous retrouverez les instructions d'utilisation avec un interrupteur à bascule. Lorsque vous utilisez un interrupteur différent, un module de contrôle pour aidant ou une autre sorte de manette de commande, veuillez vous référez à la section appropriée de ce manuel ou au manuel qui vous a été fourni avec votre appareil et/ou votre fauteuil motorisé.

Fonctionnement des appui-jambes élévateurs combinés:

1. Pour élever les deux appui-jambes, en même temps: poussez le mât vers la droite.
2. Pour rabaisser les deux appui-jambes: poussez le mât vers la droite, relâchez, puis poussez vers la droite à nouveau.

NOTE: Pour plus d'information sur la façon de mouvoir chaque appui-jambe élévateur motorisé individuellement, veuillez vous référez à la section appropriée de ce manuel ou à votre détaillant/spécialiste autorisé.

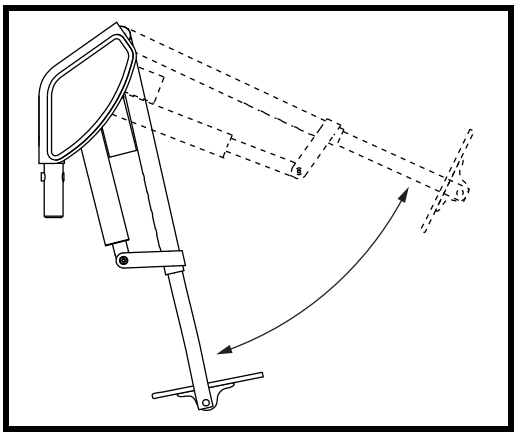


Figure 11. L'appui-jambe élévateur motorisé haut pivot

APPUI-JAMBES MOTORISES COMPENSATEURS

Les appui-jambes motorisés compensateurs permettent de maintenir la distance choisie, entre le genou et la cheville, lorsqu'ils sont élevés. Ils peuvent être ajustés de façon individuelle ou en pair. **Voir la figure 12.** Un mouvement d'un angle de 70° ou de 80° est possible. Des appui-mollets escamotables standards, ajustables en hauteur et en profondeur (**voir la figure 15**), peuvent y être installés et tous les modèles de plaques d'appui-pieds sont acceptés. La capacité de poids maximale est de 136 kg (300 lb). Ils peuvent s'adapter à toutes les bases motrices équipées d'un système électronique de version récente et sont aussi disponibles avec le système de siège «Synergy». Les appui-jambes élévateurs motorisés compensateurs fonctionnent à l'aide du module de contrôle de votre fauteuil motorisé, d'un interrupteur, ou d'un module de contrôle pour aidant.

NOTE: Ci-dessous vous retrouverez les instructions d'utilisation avec un interrupteur à bascule. Lorsque vous utilisez un interrupteur différent, un module de contrôle pour aidant ou une autre sorte de manette de commande, veuillez vous référez à la section appropriée de ce manuel ou au manuel qui vous a été fourni avec votre appareil et/ou votre fauteuil motorisé.

Fonctionnement des appuis-jambes élévateurs combinés:

1. Pour élever les deux appuis-jambes, en même temps: poussez le mât vers la droite.
2. Pour rabaisser les deux appuis-jambes: poussez le mât vers la droite, relâchez, puis poussez vers la droite à nouveau.

NOTE: Pour plus d'information sur la façon de mouvoir chaque appui-jambe élévateur motorisé individuellement, veuillez vous référez à la section appropriée de ce manuel ou à votre détaillant/spécialiste autorisé.

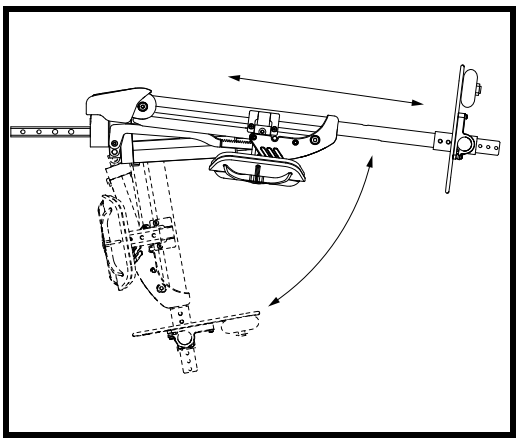


Figure 12. L'appui-jambe élévateur motorisé compensateur

APPUI-JAMBES MOTORISES ESCAMOTABLES ARTICULES

Ce type d'appui-jambes fonctionne de la même façon que le modèle motorisé articulé mais de plus est rétractable afin de faciliter vos transferts.

Pour escamoter les appui-jambes motorisés articulés:

1. Pesez sur le levier de détente. **Voir la figure 13.**
2. Faites pivoter l'appui-jambe.

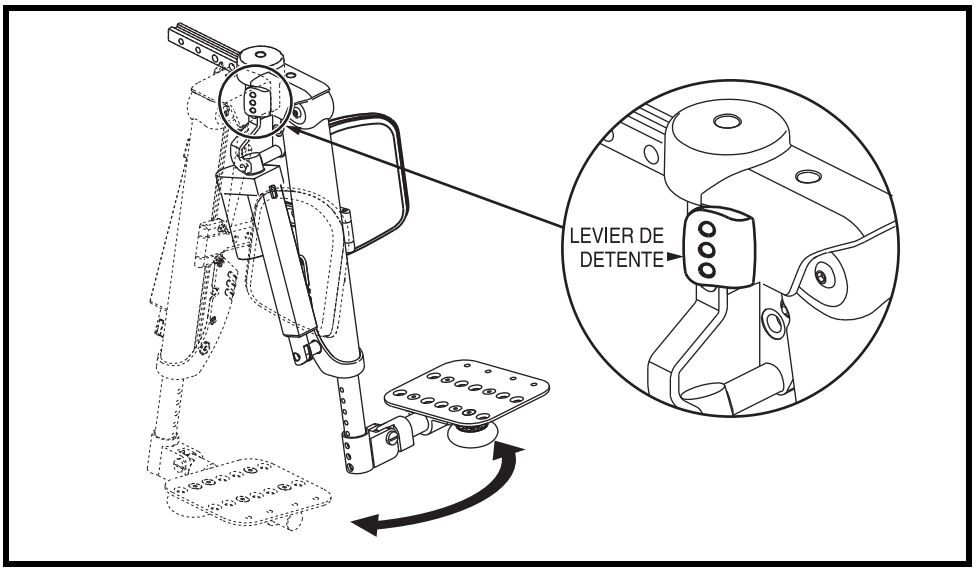


Figure 13 Appui-jambe motorisé articulé rétractable

PLATEFORME REPOSE-PIEDS MOTORISEE ARTICULEE

La plateforme motorisée articulée maintient la bonne distance entre le talon et genoux lorsque la jambe est élevée. **Voir la figure 14.** La plateforme motorisée articulée s'élève jusqu'à 170°, possède un support de mollet réglable en profondeur et en hauteur (**voir la figure 15**), et peut supporter jusq'à 136 kg (300 lb). Offerte avec le système de positionnement motorisé «TRU-Balance» et avec le système «Synergy Seating». La plateforme est contrôlée à partir de la manette de contrôle ou via un commutateur à bascule.

NOTE: Les instructions ci-dessous s'appliquent pour une manette à 4 directions. Si vous utilisez une manette différente, un module de contrôle pour préposé ou tout autre type de module, référez-vous aux instructions accompagnant votre équipement ou le manuel d'instructions de votre fauteuil motorisé.

Pour le fonctionnement de la plateforme:

1. Pesez sur le commutateur à bascule vers la droite pour élever la plateforme.
2. Pesez sur le commutateur à bascule vers la droite, relâchez, puis poussez-le vers la droite à nouveau pour abaisser la plateforme du reopse-pieds articulée motorisée.

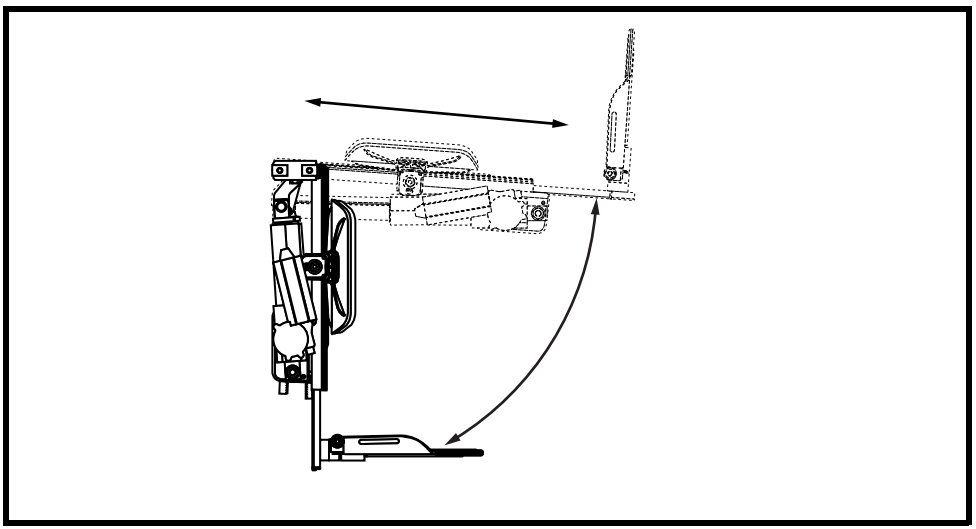


Figure 14. Plateforme motorisée articulée

COUSSINS DE MOLLET RETRACTABLES

Plusieurs modèles de repose-pieds sont équipés de coussins de mollet rétractables. Ceux-ci sont réglables en hauteur et en profondeur.

Pour régler la hauteur d'un coussin de mollet rétratable:

1. Retirez les vis de réglage en hauteur. **Voir la figure 15.**
2. Ajustez la hauteur vers le niveau désiré.
3. Réinstallez les vis et serrez-les.

Pour régler la profondeur d'un coussin de mollet rétratable:

1. Retirez la vis de réglage en profondeur. **Voir la figure 15.**
2. Ajustez la profondeur vers la longueur désirée.
3. Réinstallez la vis et serrez-la.

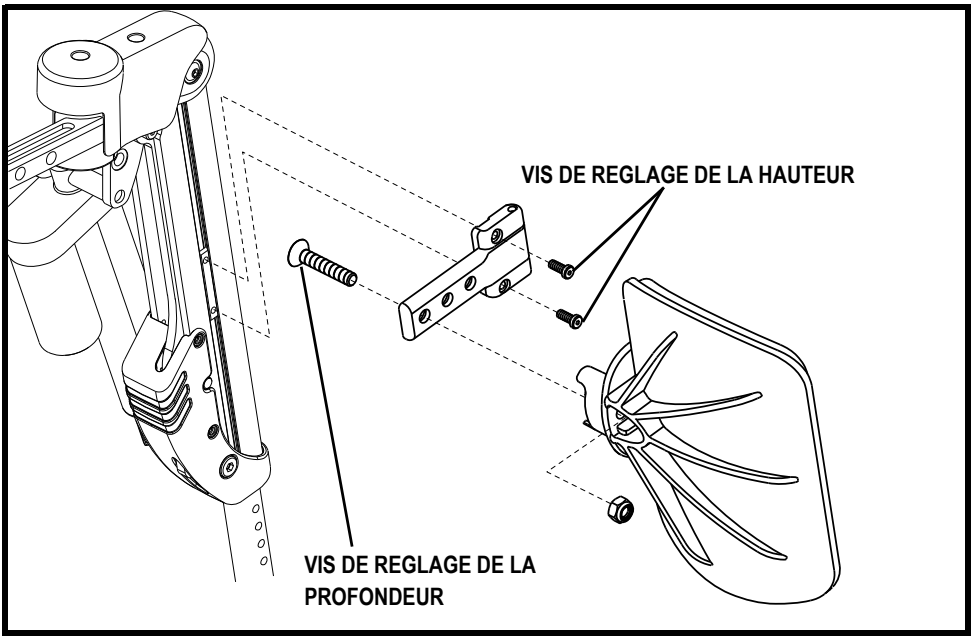


Figure 15. Réglages des coussins de mollet rétractables (ALR montré)

NOTES

NOTES

NOTES

QUANTUM® REHAB

A Division of Pride Mobility Products® Corp.

Pride Mobility Products Corporation
182 Susquehanna Avenue
Exeter, PA 18643-2694
USA

Pride Mobility Products Company
380 Vansickle Road Unit 350
St. Catharines, Ontario L2R 6P7
Canada

Pride Mobility Products Ltd.
32 Wedgwood Road
Bicester, Oxon OX26 4UL
UK

Pride Mobility Products Australia Pty. Ltd.
20-24 Apollo Drive
Hallam, Victoria 3803
Australia

Pride Mobility Products Italia S.r.l.
Via del Progresso - ang. Via del Lavoro
Loc. Prato della Corte
00065-Fiano Romano (RM)

Pride Mobility Products Europe B.V.
Castricummer Werf 26
1901 RW Castricum
The Netherlands

Pride® Mobility Products Corp.

www.pridemobility.com

INFMANU3633